

Конвенция между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Чехословацкой Республики по карантину и защите сельскохозяйственных растений от вредителей и болезней

Прага

28 ноября 1947 г.

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Чехословацкой Республики, с целью заключения Конвенции по карантину и защите сельскохозяйственных растений от вредителей и болезней, назначили своими уполномоченными:

(следуют фамилии уполномоченных),

которые по взаимном предъявлении своих полномочий, найденных в должной форме и надлежащем порядке, согласились о нижеследующем:

Статья 1.

Обе Договаривающиеся стороны обязуются:

1) Систематически производить на своих территориях обследования сельскохозяйственных культур с целью получения сведений о наличии или отсутствии вредителей и болезней сельскохозяйственных растений, указанных в статье 2-й настоящей Конвенции.

2) Принимать необходимые меры по локализации и ликвидации очагов, названных в статье 2-й настоящей Конвенции, вредителей и болезней в случае их появления в местностях, где они ранее отсутствовали.

В случае появления на территории той или иной из Договаривающихся Сторон особо опасных вредителей (ст. 2), Договаривающиеся Стороны обязуются с целью полной ликвидации таких вредителей, по соглашению оказывать взаимную помощь квалифицированными специалистами, машинами и всеми другими средствами борьбы.

Статья 2.

Обе Договаривающиеся Стороны будут взаимно предупреждать о появлении на их территории опасных болезней и вредителей сельскохозяйственных растений с указанием районов их распространения.

Упомянутые выше вредители и болезни растений следующие^{1*}.

Вредители

1. Колорадский жук — *Leptinotarsa decemlineata* Say.
2. Картофельная нематода — *Heterodera rostochiensis* Woll.
3. Калифорнийская щитовка — *Aspidiotus perniciosus* Comst.

Болезни

1. Рак картофеля — *Sinchiytrium endobioticum* Pers.
2. «Пасмо» льна — *Phlyctaena linicola* Speng.

Список вредителей и болезней сельскохозяйственных растений, в отношении которых обе Стороны обязуются взаимно осведомлять друг друга, может быть в дальнейшем изменен по взаимному соглашению Сторон.

Статья 3.

Учитывая в будущем большую опасность от колорадского картофельного жука для картофелеводства Союза Советских Социалистиче-

^{1*} 16 июня 1953 г. между советской и чехословацкой сторонами была достигнута договоренность о внесении в список вредителей сельскохозяйственных растений, приведенных в ст. 2 указанной Конвенции, американской белой бабочки и о распространении на этого вредителя всех положений настоящей Конвенции.

ских Республик и Чехословацкой Республики, Договаривающиеся Стороны согласились, начиная с 1947 года, неуклонно осуществлять на своих территориях против колорадского картофельного жука следующие мероприятия:

1. Широко ознакомить с этим вредителем все население Чехословацкой Республики и население Союза Советских Социалистических Республик в пограничных к Чехословацкой Республике областях и организовать непосредственно само население на проведение сплошных осмотров посевов картофеля с целью своевременного обнаружения и последующей ликвидации выявляемых очагов указанного вредителя.

2. Проводить обследование всех посевов картофеля (помимо осмотра населением) силами квалифицированных специалистов в зоне радиусом в 10 километров от вновь обнаруживаемых и ликвидированных очагов, а также и в других особо угрожаемых местах, куда возможно проникновение колорадского картофельного жука.

3. По мере обнаружения очагов колорадского картофельного жука, независимо от их размеров, проводить немедленную их ликвидацию радикальными средствами с применением эффективной дезинфекции почвы и наложения карантина на селения или районы по усмотрению службы фитопатологической или соответственно карантина.

4. Наиболее полно использовать опыт, научные знания и научные достижения Службы карантина Союза Советских Социалистических Республик и фитопатологической службы Чехословацкой Республики в совместной борьбе с колорадским картофельным жуком.

Статья 4.

Обе Договаривающиеся Стороны соглашаются, что грузы растительного происхождения, как-то: семена, саженцы, луковицы, черенки, стебли, а также все грузы продовольственного, фуражного и промышленного назначения, как зерно, бобы, плоды, в случае вывоза их из одной страны в другую, должны снабжаться выдаваемым Службой карантина или фитопатологической службой сельскохозяйственных растений страны-экспортера свидетельством (сертификатом), удостоверяющим незараженность указанных грузов вредителями и болезнями, упомянутыми в статье 2-й настоящей Конвенции.

Статья 5.

Если до настоящего времени не издано, то обе Договаривающиеся Стороны издадут на своих территориях по принадлежности правила, согласно которым завоз из любого третьего государства растительных материалов, как-то: семян, луковиц, черенков, саженцев, корней, стеблей, будет производиться исключительно после фитопатологического контроля или Службы карантина.

Пункты и способы использования этих растительных материалов также будут определяться уполномоченными к тому органами.

Статья 6.

Обе Договаривающиеся Стороны обязуются на своих территориях установить определенные пограничные пункты, через которые можно производить ввоз грузов растительного происхождения из третьих стран; осуществлять тщательную проверку таких грузов в отношении их зараженности вредителями и болезнями растений, оборудовать эти пункты дезинфекционными камерами для обеззараживания завозимых растительных грузов и средствами, необходимыми для проведения анализа на вредителей и болезни.

Статья 7.

Обе Договаривающиеся Стороны соглашаются взаимно доводить до сведения одна другой:

1. О всех относящихся к охране растений законах и постановлениях, регулирующих ввоз грузов растительного происхождения, по мере издания этих законов;

2. О номенклатуре грузов, подлежащих карантинному или фитопатологическому досмотру при импорте их на территорию каждой из обеих Договаривающихся Сторон, ежегодно к 15 января месяца;

3. О результатах произведенных обследований о наличии вредителей и болезней, указанных в статье 2-й настоящей Конвенции, о принятых мерах против этих вредителей и болезней, а также и о полученных результатах по ликвидации очагов заражения этими вредителями и болезнями: первая информация представляется ежегодно к 15 июля, вторая — к 15 октября и третья — к 31 января.

Информация по колорадскому картофельному жуку в случае обнаружения очагов его заражения представляется немедленно по телеграфу.

Статья 8.

Обе Договаривающиеся Стороны согласились для разрешения вопросов о практическом применении Конвенции, а также в целях взаимной информации и обмена опытом в области карантина растений созывать ежегодно советско-чехословацкие конференции по вопросам борьбы с вредителями и болезнями сельскохозяйственных растений.

Конференции должны созываться поочередно в СССР и Чехословакии, сроки и место их созыва устанавливаются по взаимному соглашению Сторон.

Статья 9.

Настоящая Конвенция подлежит ратификации в возможно короткий срок и вступает в силу после обмена ратификационными грамотами, который будет иметь место в г. Москве, как можно скорее¹.

Конвенция заключается на пять лет, начиная со дня обмена ратификационными грамотами.

Если настоящая Конвенция не будет письменно денонсирована одной Стороной не меньше, чем за год до истечения срока ее действия, то действие Конвенции будет считаться продолженным на следующие 5 лет.

В удостоверение чего уполномоченные подписали настоящую Конвенцию и приложили к ней свои печати.

Совершено в Праге 28 ноября 1947 года в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу².

Публикуется по: Сборник действующих договоров, соглашений и конвенций, заключенных СССР с иностранными государствами. М.: Госполитиздат. 1956. Вып. XIII. С. 382—386.

Опубликовано в сб.: Советско-чехословацкие отношения 1945—1960 гг. Док. и матер. С. 118—122.

¹ Конвенция ратифицирована Президиумом Верховного Совета СССР 5 июня 1948 г. Обмен ратификационными грамотами произведен в Москве 4 сентября 1948 г. (Ведомости Верховного Совета СССР. 1949. № 16). В тот же день Конвенция вступила в силу.

² В Чехословакии Конвенция была ратифицирована президентом Э. Бенешем 18 марта 1948 г. и была объявлена заявлением Министерства иностранных дел

17 ноября 1948 г. (См.: Sbirka zákonů Republiky československé. Roč. 1948. Castka 37. С. 264).

- ² Настоящая Конвенция утратила силу в связи с заключением 14 декабря 1959 г. между странами-членами СЭВ Соглашения о сотрудничестве в области карантина и защиты растений от вредителей и болезней.

344

Послание Председателя Совета Министров СССР И. В. Сталина Председателю Правительства ЧСР К. Готвальду о решении увеличить поставки зерна, о торговых связях и заключении торгового договора

Москва

29 ноября 1947 г.

Тов. Готвальду.

Получил Ваше письмо от 25 ноября. Спасибо за письмо. Вы хорошо поступили, что прислали мне это письмо. Только теперь я понял, до чего тревожно у вас хозяйственное положение¹. Я собрал соответствующих товарищей и выяснил, что мы можем пойти вам навстречу.

Первое. Мы можем довести количество зерна для вас до 600 тысяч вместо обещанных 400 тысяч тонн и вместо просимых вами 550 тысяч тонн.

Второе. До конца этого года мы можем поставить вам 100 тысяч тонн, согласно вашей просьбе.

Третье. Если Вы примете заказ на 50 тысяч тонн труб нефтяного сортамента в 1948 г., 30 тысяч тонн ширококолейных рельсов, 20 тысяч тонн узкоколейных рельсов и другие согласованные заказы, мы можем согласиться на производство расчетов по полугодиям, согласно Вашей просьбе, а сальдо засчитывать в кредит от СССР Чехословакии, при этом мы согласны увеличить сумму чешских поставок по линии предметов широкого потребления в 1948 г.

Четвертое. Мы согласны также на твердые цены на тяжелое оборудование, как Вы просите об этом.

Пятое. Что касается Ваших предложений об улучшении транспорта и ускорении перегрузки, то наше Министерство железных дорог взяло на себя обязательство удовлетворить полностью ваши пожелания.

Шестое. Наши люди взяли на себя обязательство закончить поставку 600 тысяч тонн зерна в Чехословакию в апреле 1948 г. Я надеюсь, что они выполнят это обязательство.

Седьмое. Хорошо было бы торговый договор между нашими странами закончить в течение четырех-пяти дней.

С уважением

И. Сталин

Публикуется по сб.: Советско-чехословацкие отношения 1945—1960 гг. Док. и матер. С. 122—123.

¹ Неурожай, постигший Чехословакию в 1947 г., нанес большой урон экономике страны, поставив под угрозу снабжение населения и обострил политическую борьбу. Правительство ЧСР на своем заседании 14 октября 1947 г., обсудив создавшееся напряженное положение, приняло решение просить Правительство СССР срочно оказать помощь и быстрее осуществить поставку хлебного зерна в соответствии с заключенным предварительным соглашением (См.: SUA Praha. M Prům. Prez. 2376/93—47. Křab. 309; а также док. 314). Но и реализация этих поставок не смогла полностью предотвратить грозящую опасность. Поэтому председатель Правительства ЧСР К. Готвальд 25 ноября 1947 г. просил Советское правительство увеличить поставки зерна. Эта просьба была удовлетворена.

Советские поставки помогли предотвратить грозящий кризис, в особенности в Словакии, где положение было хуже, чем в чешских областях.

Для того, чтобы неурожай не был так обременителен для крестьян, Коммуни-